

Kasutusmanual

erbe

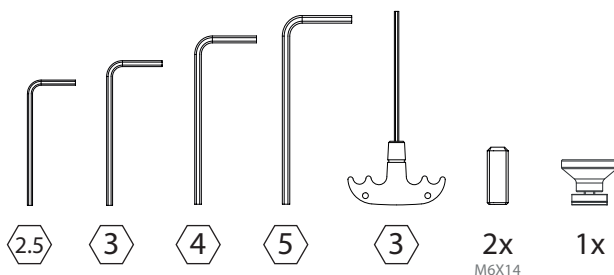


Paigaldamist ja hooldust peab teostama kvalifitseeritud tehniline personal, järgides käesoleva kasutusjuhendi montaaži - ja hooldusjuhiseid (vt spetsiaalset peatükki “Montaaž” ja “Hooldus”).

MONTEERIMISJUHEND



Trolley X5L on VIII lisa klassifitseerimiseeskirjade kohaselt I klassi meditsiiniseade ja kannab meditsiiniseadmete määruse (MDR) (EL) 2017/745 kohast CE-märgistust. See vastab standardile IEC 60601-1:2005+AMD1:2012+AMD2:2020 ja täidab eespool nimetatud meditsiiniseadmete määruse I lisa üldised ohutus- ja toimivusnõuded.

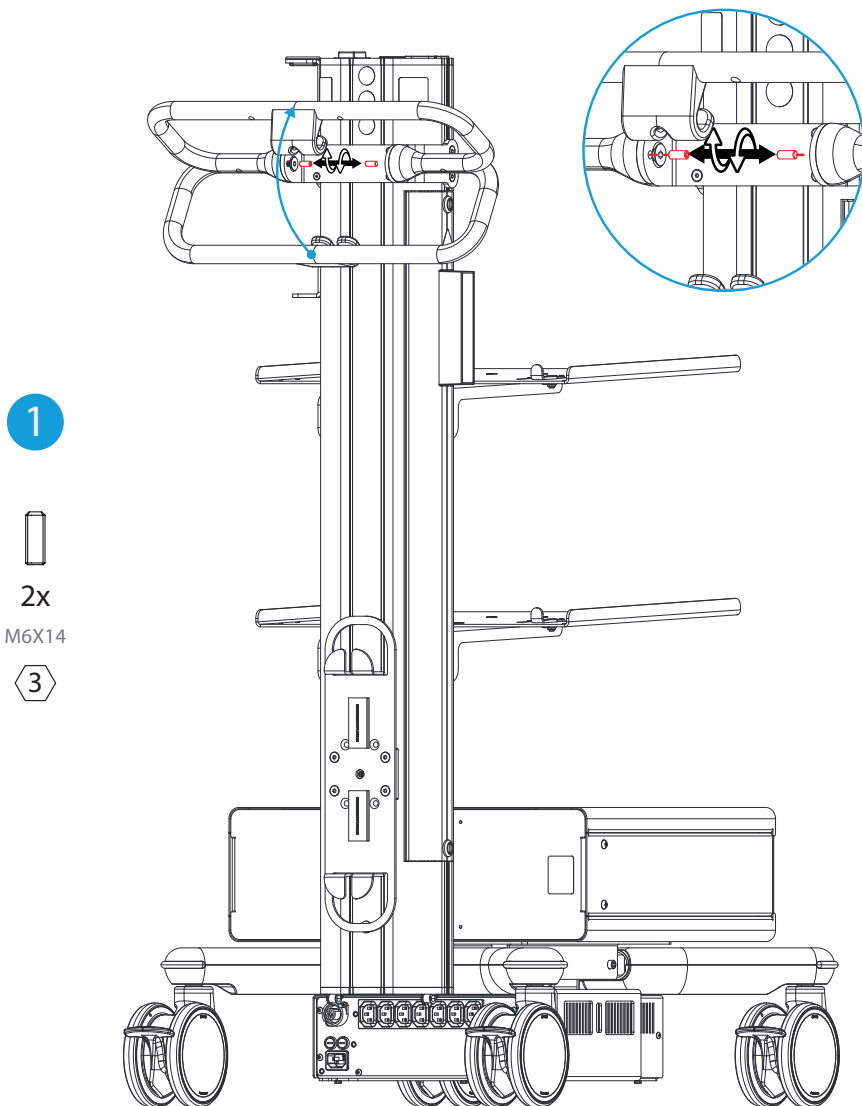


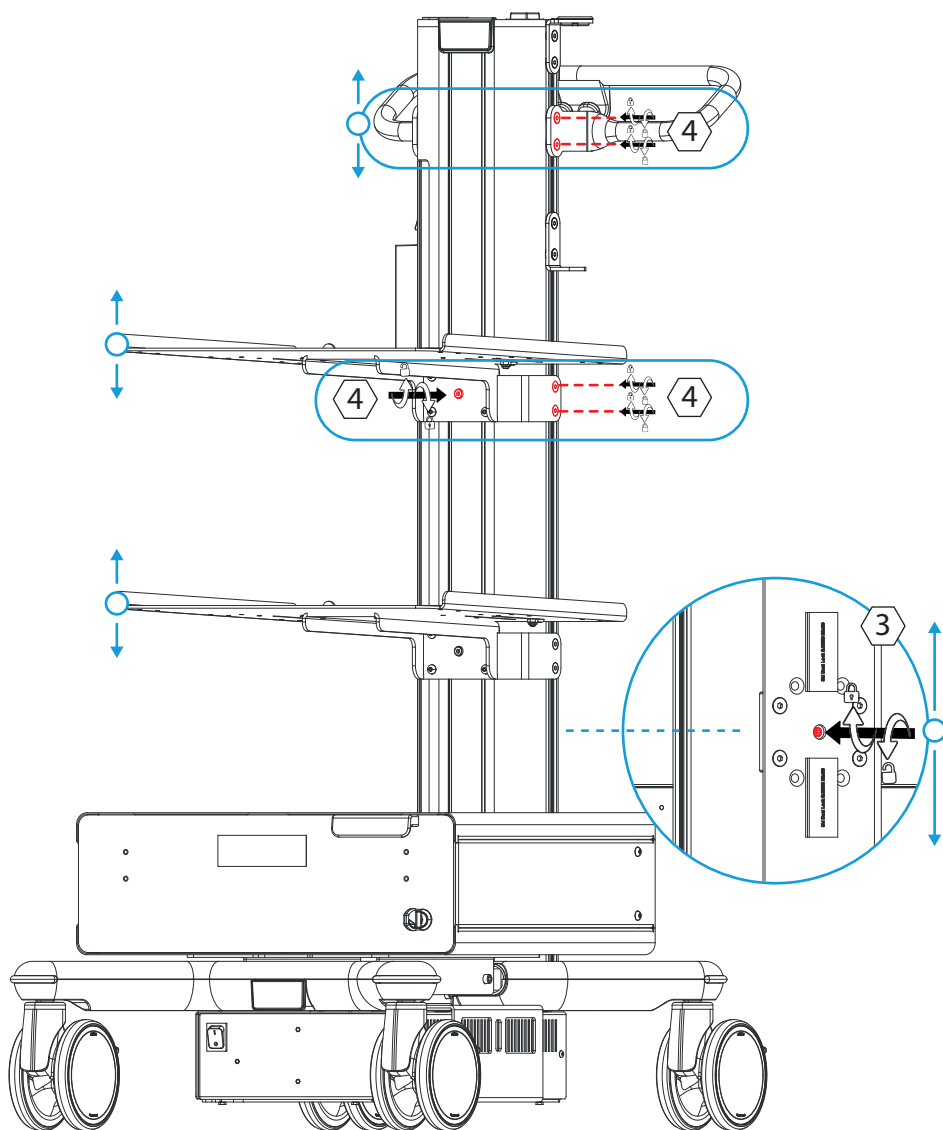
Kopeerimine, paljundamine või tõlkimine, isegi väljavõtete vormis, on keelatud ilma Multix Solutions S.r.l. eelneva loata

MONTEERIMISJUHEND

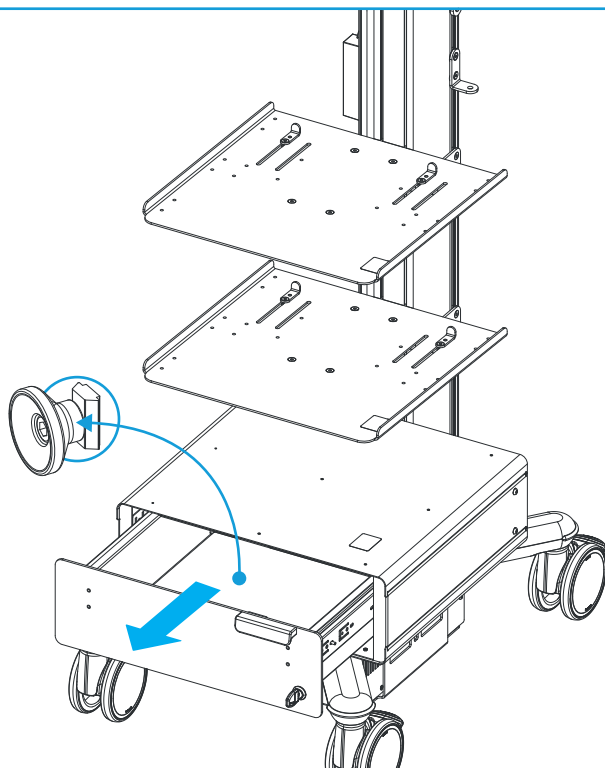
20861-004 - Smart Cart isolatsioonitrafoga

! Kui on olemas lisatarvikuid, vaadake enne käru kokkupanekut nendega seotud juhiseid.





2

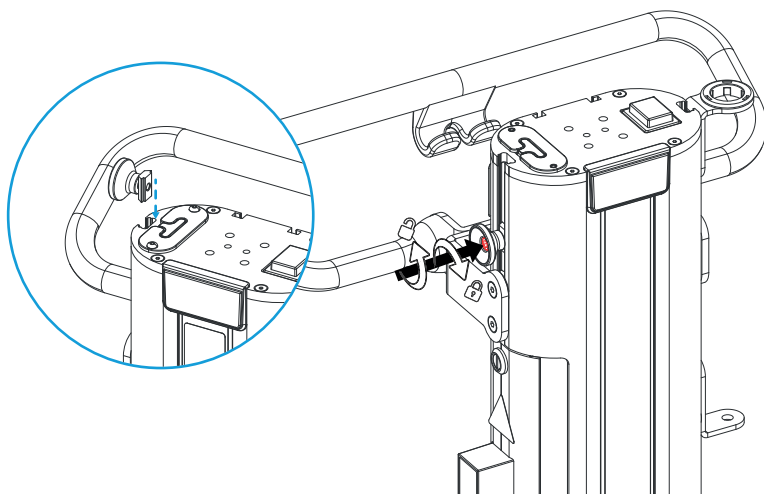


3



1x

5



INTENDED USE

Smart Cart isoleertrafooga – 20861-004 võimaldab **seadmete ja nende tarvikute** transportimist mitme ravikoha vahel haiglates ja hooldusasutustes.

ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

- Enne kasutamist tuleb käru kasutusjuhend hoolikalt läbi lugeda.
- Käesolev kasutusjuhend on käru lahutamatu osa ning seda tuleb säilitada kogu toote kasutusea jooksul edaspidiseks viitamiseks.
- Toode on ette nähtud kasutamiseks ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Igasugust muud kasutust loetakse väärkasutuseks.
- Kahtluste korral võtke ühendust tootjaga.

- Multix Solutions ei vastuta kehavigastuste ja/või varakahjude eest, mis on tingitud ebaõigest kasutamisest.

- Käru volitamata muutmine või ebaõigest kasutamisest tingitud kahjustused tühistavad garantii viivitamatult.
- Seadme muutmine ei ole lubatud.
- Remonti tohib teostada ainult Multix Solutions või selleks sõnaselgelt volitatud personal.
- Multix Solutions vastutab seadme ohutuse, töökindluse ja toimivuse eest ainult juhul, kui muudatused ja remondid on teostatud Multix Solutionsi või Multix Solutionsi poolt volitatud personali poolt.
- Patsientide ohutuse ja häireteta töö tagamiseks soovitame kasutada ainult originaalseid Multixi tarvikuid. Multix Solutions ei vastuta tarvikute kasutamise eest, mis ei kuulu käru komplekti.
- Multixi süsteemi komponentide hilisem paigaldamine peab toimuma kvalifitseeritud personali poolt.
- Isik, kes teeb süsteemis muudatusi, paigaldades kärule tarvikuid ja/või lisaseadmeid, konfigureerib süsteemi ning vastutab selle eest, et süsteem vastaks kehtiva CEI 60601-1 standardi nõuetele.
- Järgige maksimaalset võimsust (VA või amprites), mida võib pistikupesadest võtta, vastavalt kärul olevale märgistusele

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

- Pange tähele, et olemasolevale pikendusplokkile ei ole võimalik ühendada täiendavat pikendusplokki.
- Olemasoleva pikendusplokkiga tohib ühendada ainult seadmeid, mis vastavad standardi EN IEC 60601-1 nõuetele.

- Mitmikpesa tohib kasutada ainult nende seadmete toiteallikana, mis kuuluvad kärule paigaldatud meditsiinilise elektrisüsteemi koosseisu; seadme ühendamise, mis ei kuulu meditsiinilisse elektrisüsteemi, võib põhjustada ohu.
- Kärule paigaldatud ja pikendusploki kaudu toidetavas elektromeditsiinilises süsteemis ei tohi pikendusploki kaitsejuhi (PE) vool ületada 5 mA.
- Pikendusploki ühendamisel peavad pistikud olema kinnitatud kärul olevate väljatõmbamise vastaste kinnitusseadmete abil.

- **Kõik X5L-käruga seotud õnnetused tuleb teatada tootjale.**

ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

Käru ohutus on tagatud järgmiste hoiatuste järgimisega:

- Kontrollige, et käru vastab nõutud tootele.
 - Kontrollige, et käru ei ole transpordi käigus purunenud ega kahjustunud.
 - Kontrollige, et liikuvad ja lukustuvad osad, nagu rattad, pidurid ja (kui olemas) gaasvedru, töötavad korrektselt.
 - Enne süsteemi ja selle tarvikute kokkupanekut peavad kõik neli käru ratast olema lukustatud.
 - Kui käru ei ole kasutusel, veenduge, et rattad on lukustatud ja süsteem ei ole paigutatud ebatasasele pinnale.
 - Enne käru lükkamist peavad kõik rattad olema lukust vabastatud.
 - Seade on ette nähtud ainult siseruumides kasutamiseks.
 - Seade ei sobi kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes, hapnikurikastes või tuleohtlikes keskkondades.
 - Ärge kasutage käru plahvatusohtlikes keskkondades, kui sellele on paigaldatud isoleertransformaator.
 - Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks MRI-keskkonnas.
 - Ärge hoidke käru peal vedelikega mahuteid, et vältida elektrilöögi ohtu, mis võib tekkida vedelike sattumisel konstruktsiooni sisse ja elektriseadmetele.
 - Kui elektriseadmed on ühendatud pikendusploki, moodustub ME-süsteem (meditsiiniline elektrisüsteem) ning ohutustase väheneb.
- Kontrollige käru konstruktsiooni paigutatud erinevate seadmete omavahelist elektromagnetilist ühilduvust. Isik, kes vastutab selle ME-süsteemi paigaldamise eest, peab tagama, et süsteem vastab standardi EN 60601-1 nõuetele ja MDR-i artiklile 22.
- Kasutage ainult seadmeid ja tarvikuid, mida peetakse mitteohtlikeks, mis vastavad standardi IEC 60601-1 nõuetele või on testitud vastavalt IEC standarditele. Kahtluse korral tuleb läbi viia riskianalüüs (ISO 14971).

Olulised märkused

Järgmised sümbolid on esitatud ostukorvis või juhendis:



Ettevaatust



Toimingu juhend



CE-märkis



Tootja



Valmistamise kuupäev



Batch kood



Catalogue number



Medical seade



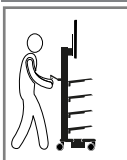
Vaadake kasutusjuhendit



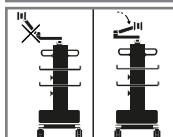
Levitab



Hoiatus



Transpordirežiimi näidik



Transpordirežiimi näidik liigendiga käepidemega



Käru maksimaalne kandevõime



Juhtrattad: märgitud kollase punktiga



Tõukamine keelatud



Vankril istumine on keelatud



Habras, käsitsege ettevaatlikult



Orientatsioon



Niiskuse piirang



Temperatuuri piir



Hoia kuivana



Hoia päikesevalgusest eemale



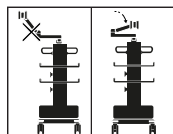
Kordumatu identifitseerimistunnus



Maksimaalne lisaseadmete ja välisseadmete koormus



Riuli maksimaalne kõrgus



TRANSPORT MODE INDICATION
WITH ARTICULATED ARM



REFER TO INSTRUCTION MAN-
UAL-BOOKLET



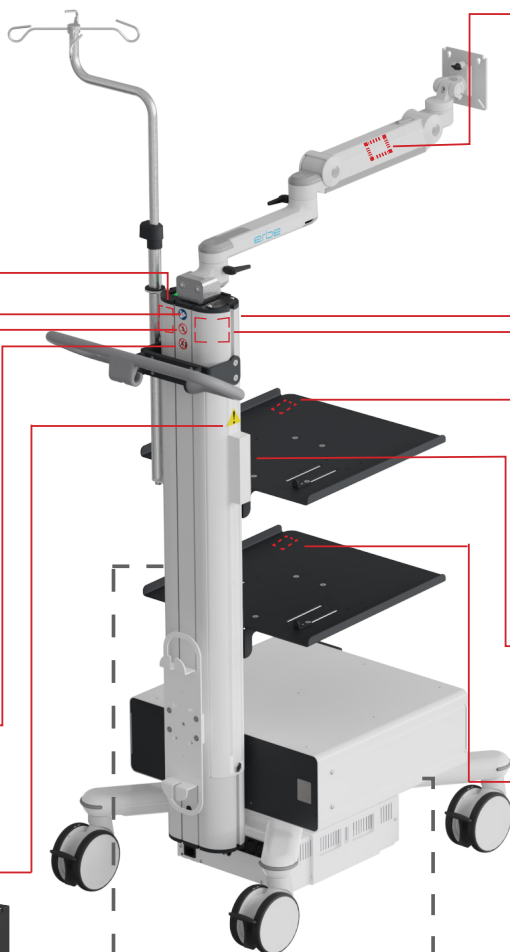
PUSHING PROHIBITED



IT IS FORBIDDEN TO SIT ON
THE CART



ELECTICAL WARNING



MAX LOAD
16.5 kg
(36.3 Lbs)

MAX WEIGHT SUPPORTED BY
THE POLE



IDENTIFICATION LABEL



TRANSPORT MODE INDICATION



MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF



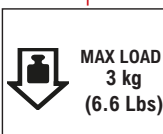
MAXIMUM HEIGHT OF THE
UPPER SHELF



MAXIMUM LOAD CAPACITY OF
THE SHELF

MAX. RATING
10A - 250V AC - 50/60 Hz

MAX RATING
E_001_X5



MAX LOAD CAPACITY INTERNAL
DRAWER



MAX LOAD CAPACITY OF THE
TOP OF THE DRAWER

TARVIKUD JA VARUOSAD

Patsiendi ohutuse ja häireteta töö tagamiseks soovitame kasutada ainult originaalseid Multixi tarvikuid ning pöörata tähelepanu komponendile märgitud lubatud minimaalsetele ja maksimaalsetele koormustele.

Kasutaja/süsteemi operaator vastutab juhul, kui kasutatakse mitte-Multixi tarvikuid või kui tarvikud on üle koormatud.

Saadaolevate tarvikute täieliku valiku saamiseks võtke ühendust aadressil info@multix-trolley.com.

Kasutage ainult Multix Solutionsi poolt tarnitud varuosi.

Kahjustatud osi tohib asendada ainult kvalifitseeritud personal.

Varuosade saamiseks võtke ühendust oma kohaliku edasimüüja ja/või Multix Solutionsiga.

LIIGENDVARRAD

Palun järgige ka järgmisi juhiseid:

- Kui liigendvars, millele instrumendid on paigaldatud, on horisontaalses asendis või kõrgust reguleeritakse, veenduge, et ümbritsev ruum on vaba ja piisav toetatavate instrumentide suuruse jaoks.
- Paigaldatud instrumendid ei tohi põrkuda teiste instrumentide, muude komponentide, tugikonstruktsiooni ega seintega.
- Kui liigendvardad tuleb demonteerida või nende asendit muuta, tuleb esmalt eemaldada neile paigaldatud instrument.
- Kui konfiguratsioonis on liigendvars, on kohustuslik paigaldada X5L platvormi jaoks sahtel aluse peale.
- Järgige komponendile märgitud minimaalseid ja maksimaalseid koormusi.

ISOLEERTRANSFORMAATOR JA ISOLATSIOONI JÄLGIMISSEADE

Kogu isoleertransformaatori ja isolatsiooni jälgimisseadmega seotud teabe saamiseks tutvuge kasutusjuhenditega, mis on kaasas käruka tarnitud transformaatori ja jälgimisseadmega.



JUHISED JA KOORMAMISE JÄRJEKORD

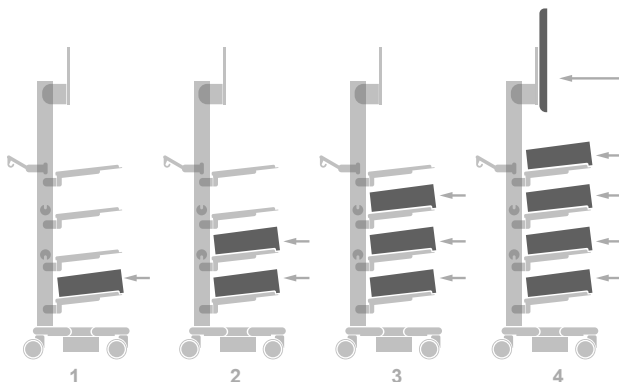
- KÄRULE VÕI SELLE RIIULITELE ISTUMINE ON KEELATUD.
- KÄRU LÜKKAMINE ON KEELATUD, KUI RATTAD ON LUKUSTATUD.
- Järgige süsteemi komponentide (nt alused) ja perifeerseadmete pindadele märgitud maksimaalseid koormusi.
- Veenduge, et kokkupandud konfiguratsiooni kogukaal (sh seadmed ja tarvikud) ei ületa kärule kinnitatud sildil ega järgmise lehekülje jaotises „Transpordiasend ja -suund” märgitud kogukaalu.

- Paigutage seadmed kärule alljärgnevas laadimisjärjekorras:

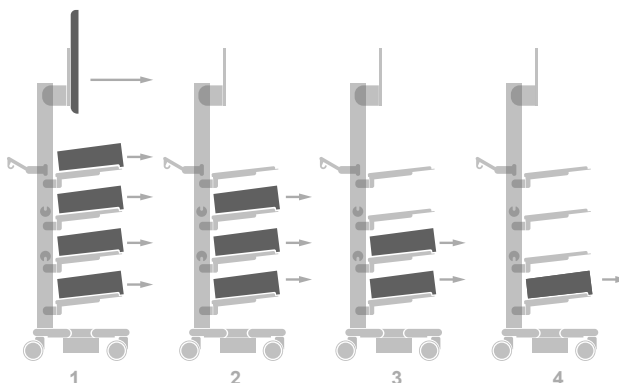
KÄRU TULEB KOORMATA ALT ÜLESPOOLE;

RASKED SEADMED TULEB PAIGUTADA ALUMISTELE RIIULITELE.

MONITORI KINNITUS TULEB PAIGALDADA JA KOORMATA VIIMASENA.



KÄRU MAHALAADIMISEL TULEB JÄRGIDA VASTUPIDIST JÄRJEKORDA.



- Pärast kärü koormamist kontrollige, et kõik tooted on kindlalt kinnitatud, et vältida nende kukkumist.

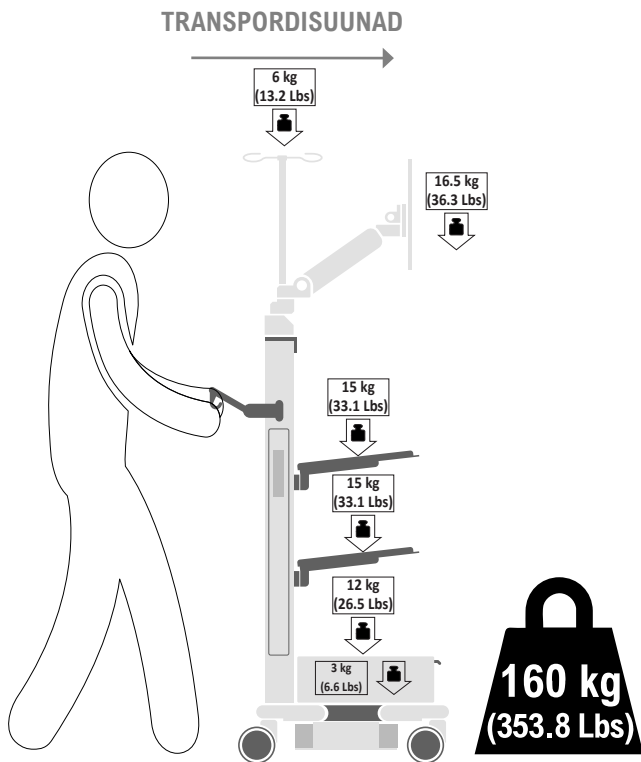
NENDE JUHISTE EIRAMINE VÕIB PÕHJUSTADA KÄRU ÜMBERKUKKUMISE!

TRANSPORDIASEND JA -SUUND

Transporti tuleb teostada järgmistel tingimustel:

- Enne käru liigutamist veenduge, et toitekaabel on vooluvõrgust lahti ühendatud ning rattad on lukust vabastatud ja vabalt liikuvad.
- Kontrollige, et kõik kärul olevad seadmed/tooted on kinnitatud nii, et need ei saaks maha kukkuda.
- Kui olemas, keerake kõik liigendvarred tagasi parkimisasendisse ja kinnitage need.
- Käru liigutamisel veenduge, et transport toimub käepidemest ettepoole lükates, nagu on näidatud alloleval joonisel.
- Kui olemas, eemaldage enne käru transportimist 10-liitrine balloon.
- Vältige liigse jõu rakendamist käru lükkamisel.
- Liigutage käru maksimaalse kiirusega 4 km/h.
- Käru ümberkukkumise vältimiseks tuleb käepidemest kinni hoida, kui käru lükatakse üle takistuste (nt toitekaablid).
- Kuni 10° kaldega kaldteedel tuleb tagada, et käru saab igal ajal peatada..

Kuigi selle toote maksimaalse stabiilsuse tagamiseks on rakendatud kõiki ettevaatusabinõusid, tuleb õnnetuste vältimiseks pöörata tähelepanu ebatasastele põrandatele, liftide ukseraamidele, kaablitele jms.



KONFIGURATSIOONI MAKSIMA-
ALNE KAAL

HOOLDUS



Paigaldamist ja hooldust peab teostama kvalifitseeritud tehniline personal, järgides käesoleva kasutusjuhendi montaaži - ja hooldusjuhiseid (vt spetsiaalset peatükki “Montaaž” ja “Hooldus”).

- Ohutuse tagamiseks kontrollige kõiki kinnituspunkte ja mehhanisme iga 6 kuu järel.
- Hooldust tohib teostada ainult kvalifitseeritud tehniline personal.
- Hoolduskontrolli käigus ilmnevate probleemide korral võtke otse ühendust tootjaga.
- Järgige allpool toodud ning pakendil olevaid ladustamis- ja transpordijuhiseid käru korrektseks käsitlemiseks:

Ümbritseva keskkonna temperatuur: -20°C kuni 60°C

Õhuniiskus: 5% – 85% RH

PUHASTAMINE

- Puhastage metall- ja/või plastpindu regulaarselt mittesöövitavate, pH-neutraalsete puhastusvahenditega ning pehme harja, lapi või käsnaaga.
- Ärge valage kloori või ammoniaaki sisaldavaid vedelaid puhastusvahendeid ega õliseid või rasvaseid aineid otse pindadele.

KASUTUSIGA JA KÕRVALDAMINE

- Toote kasutusiga on 10 aastat.
- Käru, pakend ning selles sisalduvad elektri- ja elektroonikakomponendid tuleb kõrvaldada vastavalt kohalikele või riiklikele eeskirjadele.
- Elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb kõrvaldada vastavalt WEEE-direktiivile. Täiendava teabe saamiseks tutvuge seadmega kaasas olnud kasutusjuhendis toodud kõrvaldamisjuhistega.

kartongkarbi ja sisemine tugevdus  KARTONGID	sisemine pakend  POLYETHYLEN S NÍZKOU HUSTOTOU
---	---

- Lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.

Levitanud: Erbe Elektromedizin GmbH



Waldhoernlestrasse 17

72072 Tuebingen, Germany

info@erbe-med.com

Tootja: Multix Solutions s.r.l.



Via Padre Rovagnati 2

22066

Mariano Comense (CO)

Italy

www.multix-trolley.com